ASMOZ TA JAKITEZ

216

AZAROA NOVIEMBRE NOVEMBRE 2010

XXI. mendeko artzaintza

Enirio-Aralar Mankomunitateko artzainen eta abeltzainen batez besteko adina 52 urtekoa da; eta 54 urtekoa, Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorrean.

Enirio-Aralar Mankomunitateari dagokionean Amezketa eta Zaldibia udalerrietan daude gehienak; Partzuergoko kasuan, aldiz, Zegama eta Zerain udalerrietan

Artzaintza eta abeltzaintza jarduera oso gogorrak dira. Horretan dihardutenek bokazioa behar dela uste dute bizimodu horretan aurrera egiteko.

Ofizioa belaunaldiz belaunaldi transmititzea gailentzen da. Ohikoa da familiakoek egin beharreko lanetan laguntzea.

% 53k ondorengoek ofizioarekin jarraitzea nahi dute. Baina, % 30ek nahi bera izan arren, gaur egun sektoreak duen egoera ikusita, nahiago dute beste lanbide batzuetara jotzen badute.

Itxaropentsua da, ordea, lanbidera inguratzen diren pertsonak ugaritzen ari direla ikustea eta, beraz, azken urteetako beheranzko joera apurtzen dela.

Lanbidearekin gustura daude. Asko laguntzen die artzainei eta abeltzainei gizartearengandik bere lanarekiko nabaritzen duten estimua.

Alabaina, nahiko zabalduta dagoen iritzi batez ere kexatzen dira: diru-laguntzetatik bizi direla, alegia. Baina gizarteak ez duela beren ekarpena ikusten edo beren ekoizpenak prezioagatik soilik epaitzen direla ere salatzen dute.

Sektore nahiko profesionalizatua da; askok jarduera horretatik soilik bizi direla adierazten dute. Irabazi gehiena haragi ekoizpenetik lortzen dute; atzetik datoz esnearen eta gaztaren salmenta.

Sektoreko arazo nagusiak ekonomikoak dira eta, Aralar Mankomunitatearen kasuan, baita bideak hobetzeko beharra ere.

Bitartekariaren irudia lehiakortasunarentzako oztopo gisa ikusten da. Sektoreak berak merkaturatu beharko lituzke produktuak.

Profesional gehienek uste dute larreen jasangarritasunari arreta eskaintzea lan garrantzitsua dela ikuspegi kulturaletik, baita ingurumenaren ikuspegitik ere.

En apoyo al pastoreo

'Abeltzaintzako jardunbide egokiak Aralarren eta Aizkorri-Aratzen' programak abeltzaintza sektorea hobeto ezagutzea bideratu du, baita larreen gestiorako teknika egokiak aplikatzea ere, garapen integral eta iraunkorreko eredu baten barnean

A finales de 2008, Eusko Ikaskuntza y la Diputación Foral de Gipuzkoa, en colaboración con la Fundación Biodiversidad, pusieron en marcha un programa innovador para pulsar la realidad actual y las perspectivas de futuro del sector de la ganadería tradicional en los Parques Naturales de Aralar y Aizkorri-Aratz.

Como objetivo estratégico se fijó el fomento de unas buenas prácticas ganaderas que redunden en la conservación y mejora de la diversidad biológica, el paisaje y los hábitats naturales, acoplando la actividad productiva del ser humano en los espacios de montaña dentro de un modelo de desarrollo integral y sostenible. Complementariamente, se busca mantener el empleo ganadero tradicional en las zonas de pastos de montaña de los Parques Naturales mediante la mejora los niveles de capacitación, de renta y de calidad de las producciones de los pastores que trabajan en dicho espacio, sin comprometer por ello los valores tradicionales que lo caracterizan.

Casi dos años después de que se iniciase el programa *Buenas prácticas ganaderas en los Parques Naturales de Aralar y Aizkorri-Aratz*, llega el momento de hacer recuento a lo realizado. Se han elaborado ocho estudios de determinación del valor, estado y prácticas en los pastizales a partir de los cuales, en colaboración con todos los agentes implicados en la gestión, se han podido formular directrices relativas a las buenas prácticas pastoriles. Por otro lado, una encuesta a 162 profesionales ha permitido conocer mejor sus prácticas, opiniones y necesidades (ver noticia adjunta). Además, se han impartido cursos de formación a pastores/as y ganaderos/as y trabajadores del sector ambiental sobre estrategias adecuadas de gestión de pastos y aplicación de las nuevas tecnologías. Finalmente, se ha elaborado material y contenidos de sensibilización y se han organizado campañas de difusión del proyecto y de sus resultados.

Todo el material generado se puede consultar en la web **www.mendikolarreak.net**.

Erakunde Bizitza

(1)

(2)

Consejo Asesor de Álava

La Vicepresidencia por Álava ha constituido un Consejo Asesor renovado compuesto por personas con pluralidad de intereses, perspectivas y disciplinas. Tal como manifestó el Vicepresidente Federico Verastegui en su reunión inicial, el principal objetivo del Consejo será dinamizar la Sociedad en Álava y proponer futuras actividades. Además del propio Verastegui y de Usue Garate, secretaria de la sede territorial, componen el órgano asesor: José Miguel Aguirre Oar, Begoña Apraiz, José Félix Basozábal, Eduardo Inclán, Lucas Irigoyen, Javier Iza-Goñola, Pilar López, Carlos Rodríguez, Kepa Sojo y Mª Nieves Urrutia.

Nuevo Presidente

La Sección de Cinematografía eligió el pasado 27 de octubre un nuevo Presidente. Se trata de Andoni Iturbe (1), Licenciado en Periodismo por la UPV-EHU, Postgrado en Comunicación Audiovisual, y periodista en ejercicio en el área de cine. En su programa de actuación, el nuevo Presidente de Sección se fija entre otros objetivos la promoción de la comunicación entre sus miembros, replantear la labor investigadora y de publicaciones, así como dar una mayor proyección externa al trabajo de Eusko Ikaskuntza en el área cinematográfica.

Apertura del curso

El 2 de octubre, el Presidente José María Muñoa impartió la conferencia de apertura al curso académico en el Colegio Mayor Ayete de Donostia. Su intervención, titulada "Eusko Ikaskuntza: amar nuestro país, respetar el de los demás", fue seguida con interés por los alumnos y familiares, quienes tuvieron ocasión de conocer de primera mano la actividad y la naturaleza de la Sociedad.

Escale à Baiona

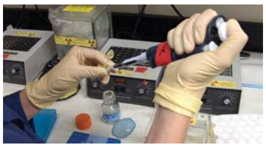
En route sur le chemin de Saint Jacques de Compostelle, une quinzaine d'étudiants allemands de l'Université de Kiel, près de Hambourg, accompagnés de trois enseignants, ont fait halte à Eusko Ikaskuntza à Baiona le 15 octobre.

Ur Apalategi leur a présenté un bref historique de la littérature basque et Jakes Casaubon leur a exposé l'ouvrage publié par quelques chercheurs d'Eusko Ikaskuntza, *De la voie romaine au chemin de Saint-Jacques : le franchissement du port de Cize*. La réunion s'est clôturée autour d'un verre des vins de Navarre (2) situés sur les chemins de Saint Jacques.

Ikerketa laguntzak

Ikerketarako laguntzak

Urriaren 30a arte proposamenak aurkez daitezke urteko dirulaguntzen eskaera egiteko; dirulaguntza horiek, dela taldean dela bakarka egin beharreko ikerlanen sostengu dira. Proiektuak euskal kulturaren edozein alderdiri buruzkoak izan daitezke, baldin eta lan horiek berriak eta originalak badira, eta ez badira eskatzailea gauzatzen ari den beste lan baten atala edo isla zuzena, dirulaguntza duena izan edo ez. Esleituriko diru kopurua ez da 1.600 eurotik gorakoa izango. Lana burutzeko epea: urtebetea.



Sariak

Lekuona Saria

Azaroaren 15ean ixten da 2010eko Manuel Lekuona Sarirako hautagaiak onartzeko epea. Eusko Ikaskuntzak 1983an sortua, interes berezikoobra osoa (opera omnia) ondu duten euskal kulturaren pertsona ezagunen aitormenez. Txandaka ematen da Euskal Herriko lurraldeetan zehar eta, horren arabera, 2010eko saria Bizkaiko pertsona nabarmen bati egokituko zaio. Saria ematerakoan balio unibertsalaz, bizi ibilbideaz, euskal kulturari egindako ekarpenaz eta obraren zabalkundeaz gainera, genero oreka ere kontuan hartuko da.

EI-CL Saria ematea

Urriaren 23an, asteartea, Donostiako Miramar Jauregian 2010eko Giza, Gizarte, Kultura eta Arte Zientzien Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutxa Saria Joxerramon Bengoetxea Caballerori emateko ekitaldia izango da. Joxerramon Bengoetxea Zuzenbidean Doktorea da Edinburgh-eko Unibertsitatean, Teoria Juridikoa, Zuzenbidearen Soziologia eta Filosofia irakasten du EHUn, Europako Zuzenbidearen irakaslea da eta Oñatiko Soziologia Juridikoaren Nazioarteko Institutuko zuzendari zientifikoa izan da. Gainera, Europako Erkidegoetako Justizia Auzitegiko legelari gisa jardun du Luxenburgon eta Eusko Jaurlaritzako Lan eta Gizarte Segurantza Sailburuordea izan da.

Gazteria

Ei Gazte!

Datorkigunea

El 23 de octubre en Iruña se celebró la segunda reunión de Datorkigunea. Como invitados, participaron Aitzol Loyola, investigador de Lanki, Instituto de Estudios Cooperativos y Javier Elzo, conocido experto en temas de juventud. El primero versó sobre la participación en la empresa cooperativa y Javier Elzo destacó algunos datos sobre la participación de la juventud en la Comunidad Autónoma Vasca y Nafarroa. La sesión sirvió para profundizar en el concepto de participación, definir sus características e identificar posibles vías emergentes y vías en declive.

Ei Gazte! Saria

Ei Gazte! Sariaren hirugarren edizioak badu irabazlea dagoeneko. Blanca Lopez de Juan Abad Mongelos arabar gazteak irabazi du edizio hau *Euskarazko Hitz Politena* proposamenarekin. Ekimen honen bidez datorren azaroaren 29ra arte, euskarazko hitz politena zein iruditzen zaigun eta zergatik esateko aukera dugu. Besteak beste, Bernardo Atxagak, Benito Lertxundik eta Pedro Miguel Etxenikek eman dute dagoeneko euren iritzia. Zure iritzia ondorengo web gunean eman dezakezu www.eusko-ikaskuntza.org/ene.

Cursos de la Fundación Asmoz

asmoz fundazioa

Gestor y mediador de la información

Destinatarios: Profesionales de cualquier área que quieran adquirir los conocimientos actuales necesarios para una correcta labor de mediación entre la información y los usuarios. Profesionales de las bibliotecas y centros de documentación que quieran reciclarse

Organiza: Tabakalera, Fundación Asmoz

Metodología: Learning by doing

Duración: 125 horas lectivas

Idioma: Castellano

Más información: http://tabakalera-mediateca.asmoz.org/

Personas mayores y enfermedad mental. Cómo afrontarlo

Objetivo: Cómo conocer, detectar y abordar patologías psiquiátricas importantes hasta ahora no atendidas, o simplemente identificadas de forma errónea que afectan a nuestros mayores.

Organiza: Matía Innova, Asmoz Fundazioa

Metodología: Aprendizaje e-learning

Duración: 50 horas lectivas

Idioma: Castellano

Más información: http://gerontologia.asmoz.org

Dirección de Proyectos

Objetivo: Adquirir el cuerpo de conocimientos actual sobre Dirección de Proyectos, recogido en el PMBOK® - Project Management Body of Knowledge. Dotar de una serie de técnicas y habilidades que permitan gestionar los proyectos de una manera profesional. En definitiva, que el resultado del proyecto sea lo que se especificó, con el costo acordado y en el tiempo estipulado.

Metodología: Aprendizaje e-learning

Duración: 50 horas lectivas

Idioma: Castellano

Más información: http://pm.asmoz.org/

Bekak

Universidad de Ginebra

Eusko Ikaskuntza y la Universidad de Ginebra, en el marco del convenio de colaboración que tienen suscrito, convocan una beca para un curso académico completo o medio curso en dicha institución en calidad de "Hôte de relations internationales". La beca está dirigida a doctores o doctorandos cuyas tesis se encuentran en fase avanzada, para que puedan desarrollar una investigación vinculada a las Ciencias de la Educación, con especial atención a los procesos de adquisición y aprendizaje de las lenguas. La dotación económica de la beca es de 2.430 euros al mes. El plazo de admisión de solicitudes termina el 15 de diciembre.

Ondarea eta Identitatea

Gazteria Departamentuak koordinatu duen *Ondarea eta Identitatea. Nor zara zu?* proiektuak, urrian izan du amaiera. Guztira, 16 gaztek parte hartu dute bertan eta Lekeitioko itsas ondarea eta Legazpiko ondare industriala aztertu ondoren konparaketa lan bat egin dute bi taldeak bilduz. Euskal identitatearen baitan dauden desberdintasun eta antzekotasunak landu dituzte, baita ondareak gure identitatean duen eragina ere.

Jardunaldiak

Reflexión et débat

Les 7 et 8 octobre, des experts internationaux en sciences de l'entreprise et de l'organisation se réunirent à Bidart et à Donostia à l'occasion des XVIèmes Journées de Projectique. Les deux conférences magistrales furent suivies avec grand intérêt. La première, à la charge de Daniel Innerarity (1), traitait de "La dimention sociale de la réalité économique". De son côté, Vicent de Gaulejac, Directeur du Laboratoire de Changement Social et professeur de Sociologie à l'Université de Paris-VII, parla de "La société malade du management". La journée se termina par un vif débat entre les participants.

Les espaces de Bilbao

Le 6 avril aura lieu le XVème Symposium d'Histoire de Bilbao sur le thème "Bilbao: Espace, expansion et frontières". Bilbao était port avant que ville, et depuis la ria se forgèrent également en pleine mer divers espaces, tandis que depuis sa fondation se différencièrent divers espaces sociaux au sein de sa société. Actuellement, les projets et l'utilisation des espaces de Bilbao sont source de réflexion et de débat. Les chercheurs sont invités à participer au Symposium, ce qui fait qu'ils devront envoyer avant le 15 février le titre et un grand résumé de leur contribution.

Barandiaran Fundazioa

Etnologia beka

José Miguel de Barandiaran Fundazioak urtero eman ohi duen izen bereko Ikerketa Bekaren gaia etnologia izango da 2011 urtean. Hala gizabanakoek nola hartarako osaturiko lantaldeek izango dute beka lortzeko aukera. Euskal kulturaren alor hauetan lanak gauzatzen ari diren pertsonek izango dute Beka hau lortzeko lehentasuna. Beka honek bi urteko iraunaldia du eta 16.500 euroko diru kopurua esleitu zaio. Dokumentazioa aurkezteko epea datorren abenduaren 31n amaituko da.

Argibide gehiago:
www.barandiaranfundazioa.com

Programa Enblematikoak

IV Congreso Forokoop

El 7 de octubre el Polo Garaia de Mondragón acogió el IV Congreso de Forokoop, Foro de Debate Cooperativo, organizado por el Consejo y la Confederación de Cooperativas de Euskadi. El Congreso abordó las tres dimensiones de la Innovación Social en la Empresa: social, cooperativa y empresarial. La ponencia central corrió a cargo de Joan Subirats quien disertó sobre "Democracia sin intermediarios". También intervinieron Javier Elzo, Koldo Saratxaga y Txomin Aguirre, entre otros ponentes.

El seguimiento informativo de la cita corrió a cargo de EuskoSare, Red para la Comunidad Vasca Global de Eusko Ikaskuntza. Todos los contenidos pueden ser consultados en www.euskosare.org/forokoop.

Instrumentos Económicos para la Movilidad Sostenible

El Foro de Movilidad del programa BAI organiza el 1 de diciembre en Bilbao una jornada sobre instrumentos económicos para la movilidad sostenible. Se trata de reflexionar sobre dichos instrumentos y analizar, en particular, los sistemas innovadores de fiscalidad y tarificación de aparcamientos empleados en otros países. Se abordarán, asimismo, modelos de financiación cruzada y sus formas de aplicación para promover una internalización de los costes externos y una mejora de la movilidad sostenible. La jornada contará con la participación de expertos en movilidad como Roberto de Tomasi (Synergo), Floridea di Ciommo (Transyt) y Maravillas Defauce (Concejala de Movilidad y Transportes del Ayuntamiento de Donostia).

(1)

(2)

(3)

(4)

Udalak

Hondarribia: dokumentala

Urriaren 14an, Hondarribian 'Aiton-amonekin blagan' dokumentala aurkeztu zen (2). Gipuzkoako herri horretako XX. mendeko bizitzari buruz adineko hainbat pertsonek emandako lekukotasun eta oroitzapen askoren bilketaren fruitua dugu lan hau. Gregorio Berrotaran zinegotziak sustaturik, Eusko Ikaskuntzako Euskomedia Fundazioak gauzatu du, Pio Perez bazkide eta EHUko Antropologia irakaslearen zuzendaritzapean, *Aiton-amonekin blagan* dokumentalak 50 minutuko iraupena du eta bertan 25 hondarribitarrek gogora ekartzen dituzte haur eta gazte denborako oroitzapenak.

Estella: mujeres

Más de 200 personas acudieron el 15 de octubre a la presentación del documental 'Mujeres que trabajan, mujeres que cuentan' (3), producido por Eusko Ikaskuntza a través de la Fundación Euskomedia y el Ayuntamiento de Estella para recuperar una parte de la memoria individual, social, cultural e histórica de la localidad a través de los testimonios de una veintena de mujeres. La presentación estuvo precedida de una charla a cargo de Margaret Bullen. También tomaron la palabra Sixto Jiménez, Vicepresidente por Navarra, Mª José Irigoyen, concejala de Servicios del Ayuntamiento de Estella, Sara Ibarrola, Directora del INAI, y Tere Saez, Técnica de Igualdad.

Mungia: hitzaldia

Landetxo Goikoa baserriaren 500 urteurrena dela eta, 1510 urtekoa baita, Mungian, urriaren 21ean, Juan Ramon Murua bazkideak "Euskal baserriaren bilakaera eta egokitzea. Gaur egungo baserriaren egitekoa" izenburuko hitzaldi interesgarria eman zuen.

Isaba: charla

El 23 octubre en la Casa de la Memoria de Isaba, el socio Pablo Orduna Portús ofreció la conferencia "Vecindad y derecho consuetudinario: reinterpretación de los usos y costumbres comunitarias en el Valle de Roncal" (4). El público siguió con gran interés la charla en la que se abordó el desarrollo de las relaciones vecinales en el Pirineo navarro, y más concretamente, en el Valle de Roncal, deteniéndose en la figura del 'leinaizöak', o primer vecino, y su papel significativo en los diferentes actos sociales de un municipio.

Lezo: argitalpena

Urriaren 28an, Lezon 'Elias Salaverria Memoriala. Euskal Herriko artearen historian istorioa' argitalpena aurkeztu zen, *Lankidetzan* bildumako 53. alea hartzen duena. Liburuak José Javier Fernandez Altuna eta Maria Pinar Matey Muñoz bazkideek egindako ikerlana biltzen du, Eusko Ikaskuntzak eta Lezoko Udalak emandako bekak bideratua. Elias Salaverria Memoriala, herri horretan 1968-2000 bitartean egindako margo lehiaketaren 31 edizioen hustuketa dokumental eta kritikoak osatzen du ikerlana.

Jakiunde

Jakiunde ikasgeletara

Jakiundek "Topaketak" izenburuko ekimen berria jarri du abian oinarrizko hezkuntzako ikasleen artean Zientziak, Arteak eta Letrak sustatu eta zabaltzeko Euskal Autonomia Erkidegoko lurraldeetan. Urriaren 29an gizarteko sarreran egin zuen esperientzia honek Jesus Altuna antropologoak eta Mariasun Landa idazleak Donostiako Santo Tomas Lizeora egindako bisitaldia zela eta.

Hala, gazteen artean jakintzaren zaletasuna, zehaztasuna norberaren argudioak azaltzerakoan eta besteren argudioak entzun eta ulertzeko prestasuna bultzatzeko asmoa du Akademiak. Eta "jakitunak" bezalako pertsona nabarmenen bidez gauzatu nahi du asmo hori, hala Zientzien alorrekoek nola Humanitateen eta Arteen alorrekoek parte hartuko dutelarik.

ASMOZ TA JAKITEZ

216

AZAROA NOVIEMBRE NOVEMBRE 2010

Argitalpenak

RIEV, Cuadernos 6

En 2007, el Doctor Joseba Agirreazkuenaga dirigió en el European Studies Centre (University of Oxford) un *workshop* sobre la formación de Parlamentos en Europa y América dentro del 'Basque Fellowship Programme'. El presente volumen, *The Making of Parliaments: 19th and 20th Century, Europe and America* recoge las aportaciones presentadas en aquella ocasión, donde se analiza el origen y evolución de los parlamentos en el sistema liberal democrático en sus diferentes niveles: Estados de Europa y América, países sub-estatales, parlamento supraestatal Europeo. Se trata de una aportación valiosa al conocimiento de los Parlamentos en el tiempo y el espacio atlántico.

Eleria, 19

Eleria aldizkariaren 19. alean *Gaiak* atalean hiru artikulu ageri zaizkigu, alegia, 'Hirigintza-plangintza eta mugikortasuna' Carmen Agouesena; 'Sendagaien publizitatea', Nerea Iraculisena eta 'Garraio zuzenbidearen erreforma' Arantza Martinezena. *Elkarrizketa* Lehiaren Defentsarako Euskal Auzitegiaren Presidentea den Javier Berasategiri egin zaio. Bestalde, *Kronikak eta iruzkinak* atalean, besteak beste, Eusko Ikaskuntzaren XVII. Kongresuko Gazte Foroaren Zuzenbide Arloko kronika (Ixusko Ordeñana) eta Eusko Ikaskuntzaren XVII. Kongresua: Gizarte aurrerapen iraunkorreko justizia-ardatza (Nekane San Miguel) aurki daitezke.

Euskonews

euskonews &

Juan Jose Agirre

Andrés Espinoza

*Euskonews*ek 552. alean Juan Jose Agirre Begiristain, Lazkaoko Beneditarren Artxiboaren sortzailea eta benetako sustatzailearekin egindako elkarrizketa bat dakar, bai ikus-entzunezko formatuan nola testuan. Josemari Velez de Mendizabalek gidaturiko solasaldian, Euskal Herriaren oraintsuko historian ospe handieneko artxibo horren jatorria eta berrogei urteotan bizi izandako gorabeherak berrikusten dira, eta haren etorkizunaz hitz egiten da, etapa berria zabalduko den une honetan, lekuz aldatu eta fundazio batek kudeatuko duelarik. Balio handiko lekukotasuna gaurko euskal historiografiaz eta haren sortzaile eta zaintzaileari buruz.

Agenda

Azaroa / Noviembre / Novembre

4-6: Iruñea/Zugarramurdi. *Akelarre: la historia de la brujería en el Pirineo (siglos XIV-XVIII). Jornadas en Homenaje al Dr. Gustav Henningsen*

6: Urrotz. Aurkezpena: La feria y mercado de Urroz-Villa

10: Gasteiz.
Jornada BAI sobre la futura ley de movilidad de la CAPV

15: Lekuona Saria aurkezteko epe bukaera

18: Donostia.
Batzorde Eragilea / *Comité Ejecutivo*

18: Gasteiz. Liburu aurkezpena: *Gerra Zibilak Euskadin izan zuen bilakaerari buruzko iturri dokumentales eta bibliografikoen gida (1936-1939)*

20: Donostia: Datorkigunea

20: Burgui. Hitzaldia: La guerra de Navarra 1512-1530

22: Donostia. *Zuzendu, mesedez! / ¡Enfoquen por favor!* filmaren proiekzioa

23: Donostia.
Eusko Ikaskuntza – Euskadiko Kutxa 2010 Sari ematea

23: Gasteiz.
Arabako Aholku Batzordearen bilera

23-25: Bilbo. *Euskara-Erromantze Linguistikaren III. Jardunaldiak*

30: Ikerketa laguntzak eskatzeko epe bukaera

Abendua / Diciembre / Décembre

1: Bilbao.
Jornada BAI sobre instrumentos económicos para la Movilidad Sostenible

3: Euskarazko Nazioarteko Eguna, ENE

4-8: 45. Durangoko euskal liburu eta disko azoka

17: Zumarraga. Aurkezpena:
Documentación medieval de los Archivos Municipales de Urretxu (1310-1516) y Zumarraga (1202-1518)

18: Baiona.
Datorkigunea programaren bilera

www.eusko-ikaskuntza.org/eu/novedadesyagenda

Argitaratzailea
Eusko Ikaskuntza. Miramar Jauregia, Miraconcha, 48. 20007 DONOSTIA

Secretaria de Publicaciones
Eva Nieto

Harpidetzak
Asmoz ta jakitez etxean jaso nahi baldin baduzu, idatzi edo dei egin ezazu helbide hauetara:

Eusko Ikaskuntzako Bulego Nagusiak
Miramar Jauregia, Miraconcha, 48
20007 DONOSTIA
Tel. 943-310855
Fax 943-213956
ei-sev@eusko-ikaskuntza.org.

Arabako Bulegoa
General Alava, 5-1º
01005 GASTEIZ
Tel. 945-231552
Fax 945-148752
gasteiz@eusko-ikaskuntza.org.

Bizkaiko Bulegoa
Pº de Uribitarte, 10, planta baja
48009 BILBAO
Tel. 94-4425287
Fax 94-4414650
bilbo@eusko-ikaskuntza.org.

Nafarroako Bulegoa
Pl. del Castillo, 43 bis, 3. D
31001 IRUÑEA
Tel. 948-222105
Fax 948-211737
iruna@eusko-ikaskuntza.org

Ordutegia
Astelehenetik ostegunera 8:30-14:00 eta 15:30-17:30; ostirala, 8:00-15:00.

Horario
De lunes a jueves de 8:30-14:00 y de 15:30-17: 30; viernes de 8:00-15:00.

Iparraldeko Bulegoa
51 quai Jauréguiberry
64100 BAIONA
Tel. 559598290
Fax 559461844
baiona@eusko-ikaskuntza.org

Ordutegia
Astelehenetik ostegunera: 8:30-12:00 eta 15:00-18:00. Ostirala: 8:00-12:00.

Horaire
Du lundi au jeudi: 8:30 à 12:00 et 15:00-18:00; vendredi de 8:00 à 12:00.

Argazkiak:
Eusko Ikaskuntzako Argazki Artxiboa, Euskomedia Fundazioa eta Museo de Navarra

L.G.: SS-1056/92. ISSN 1133-9861
Fotokonposaketa: Ipar S.L.
Inprimategia: Michelena a. g. Astigarraga

ASMOZ TA JAKITEZ
EUSKO IKASKUNTZA